

# LA MIGRACIÓN LATINA\* Y EL RETO DE FORMAR UNA COMUNIDAD EN GREEN BAY, WISCONSIN

*Marcelo Cruz\*\**

## **Introducción**

Este estudio se enfoca en el crecimiento explosivo de la migración latina, principalmente de mexicanos y sus descendientes hacia la ciudad de Green Bay, Wisconsin, durante los años noventa y en lo que ha implicado formar una comunidad en dicha ciudad. Si bien la presencia de mexicanos en el noroeste de Wisconsin no es nueva y de hecho existe una larga historia de agricultores migrantes de ese origen que han trabajado en el sector agrícola moderno, principalmente en las áreas en expansión de cerezas y pepinos de la región (Taylor 1926; Hill 1948; Acuña 2000; Valdés 2000); lo que sí ha resultado nuevo es el rápido crecimiento de la población mexicana en las áreas urbanas de mediano tamaño en dicha década, fenómeno que aquí analizaremos.

## **Breve contexto histórico y geográfico de los latinos en Green Bay, Wisconsin**

Esta sección analiza la migración latina y sus patrones de asentamiento en Wisconsin, enfocándose en el condado de Brown y en su ciudad más grande, Green Bay, la cual se sitúa al noreste de Wisconsin. Para ello, las tendencias locales en el condado de Brown se comparan con las de todo el estado y luego se insertan en el contexto nacional de la migración latina y sus asentamientos de población.

Hasta ahora, la migración latina hacia Estados Unidos se ha visto como un proceso histórico. Sin embargo, las relaciones históricas y económicas entre Estados Unidos y América Latina todavía no han sido del todo comprendidas. Para entender los flujos actuales de migración de América Latina hacia Estados Unidos y la migración interna de latinos entre los centros urbanos de este país, es necesario verlos dentro del contexto más amplio de la demanda laboral. El papel que los

\* En este estudio, el término “latino” se prefiere, en lugar de “hispano”, ya que refleja mejor la presencia latinoamericana en Estados Unidos. Éste comprende la diversidad cultural de México, Centro y Sudamérica, así como las tradiciones del Caribe. Además, el término “hispano” se refiere exclusivamente a costumbres españolas o hispánicas y no toma en cuenta las africanas, asiáticas y europeas en Latinoamérica. Sin embargo, el lector debe tomar en cuenta que el término “hispano” aparece en publicaciones e informes gubernamentales.

\*\* Profesor, University of Wisconsin, Green Bay. <cruz@uwgb.edu>.

centros urbanos desempeñan en este proceso de migración latina será considerado para analizar las tendencias regionales y locales en los patrones de población urbana latina en Wisconsin y, en particular, en el condado de Brown.

A principios del siglo pasado, por ejemplo, a los inmigrantes latinos, principalmente a los mexicanos o a los de ascendencia mexicana les atrajo Chicago, debido al crecimiento de la industria pesada, las empacadoras de carne y los ferrocarriles en la ciudad. Si bien las mismas industrias se encontraban en Green Bay, la inmigración a gran escala hacia este lugar es un fenómeno reciente. Esto merece una explicación, que podríamos encontrar si observamos a Green Bay dentro del contexto regional, así como el papel que ha desempeñado en el crecimiento económico y la reestructuración de la región. A través de este enfoque teórico se puede ver el impacto y las tendencias posibles a futuro de la migración latina hacia y dentro del estado de Wisconsin, en particular, hacia el área de Green Bay.

Las estadísticas nacionales muestran que la población latina es de aproximadamente 35 000 000, en la cual predominan los mexicanos. Del total de latinos, 58.5 por ciento es población mexicana, 9.6 puertorriqueña y 3.5 cubana. El restante 28.5 por ciento se clasifica bajo el rubro "otra"; es decir, centroamericana, caribeña y sudamericana (U.S. Bureau of the Census 2000). Lo que se debe señalar es que desde 1970 ha disminuido la proporción de latinos provenientes de Puerto Rico y Cuba, y se ha incrementado proporcionalmente la que procede del Caribe, de Centro y Sudamérica. Esta tendencia demográfica entre los latinos contribuye a crear una población más diversificada y compleja, pues este grupo rápidamente se está convirtiendo en la minoría étnica más grande del país; de hecho, en algunas partes de Estados Unidos, como Los Ángeles, Nueva York y San Francisco, los latinos ya constituyen la minoría más numerosa.

La distribución regional de la población latina todavía muestra concentración en California, Texas, Nueva York, Florida, Illinois, Nueva Jersey, Arizona, Nuevo México y Colorado. Este regionalismo entre la población latina no sólo refleja factores históricos, sino que también coincide con el crecimiento económico y la reestructuración del país. Sin embargo, los patrones recientes de migración indican una dispersión de poblaciones latinas particulares hacia regiones del país que anteriormente no habían tenido presencia importante de éstas (Stocking y Garcia 1998). Es significativo que históricamente la migración interna latina ha sido un fenómeno urbano, como indicó el censo de 1990 (véase cuadro 1); además, se puede apreciar que la migración de este grupo se ha dirigido principalmente hacia los centros urbanos más grandes del país y ha mostrado una tendencia de concentración en zonas dentro de la ciudad en lugar de en la periferia urbana.

La tendencia de los latinos de emigrar hacia las ciudades ha estado relacionada con la creciente migración de América Latina desde los años setenta, así como con los lazos económicos que se han dado dentro de las economías regionales. Así, la migración hacia la parte superior del medio oeste de Estados Unidos tiene que ver con los nichos económicos y con la escasez de mano de obra durante el siglo XX (Valdés 2000). Estos nichos económicos estaban relacionados con el sector industrial modernizado de la agricultura y alrededor de las empacadoras, los

CUADRO 1  
POBLACIÓN LATINA SEGÚN EL CENSO DE 1990

	<i>Total</i>	<i>Mexicanos</i>	<i>Puertorriqueños</i>	<i>Cubanos</i>	<i>Centro y sudamericanos</i>
Urbana	90	86.3	96.5	98	93.5
Rural	10	13.7	3.5	2	6.5
Zona central urbana	63.6	62.8	76	49.3	62
Zona conurbada	36.4	37.2	24	50.7	38

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

ferrocarriles y las industrias pesadas. A medida que estas industrias sufrieron una reestructuración económica, el papel de los centros urbanos más pequeños, como Green Bay, cobró importancia. Históricamente, los latinos han destacado en la reestructuración laboral en el medio oeste (Smith 1981; Valdés 2000). El papel de la mano de obra latina urbana debe ser visto dentro este contexto regional más amplio.

Además de los temas de la residencia y la mano de obra latina, se debe tener en cuenta que las estadísticas nacionales de las tasas de educación y pobreza son alarmantes. La educación, considerada el indicador más importante de influencia social, provee los medios para tener mejores oportunidades de trabajo. En 1997, desafortunadamente, de 30 a 50 por ciento de los latinos de 25 años o más no habían terminado la preparatoria. Por consiguiente, no sólo sus opciones de trabajo son limitadas, sino que sus hijos corren un mayor riesgo de abandonar la escuela, convertirse en padres adolescentes y tener dificultades en el mercado de trabajo. Los latinos tienen muchos menos graduados de preparatoria en comparación con otros grupos, y esto es particularmente evidente en la población mexicana en la que sólo 48.6 por ciento terminó la preparatoria en 1997. Las tasas de deserción han sido constantemente altas desde 1980. Un 24.6 por ciento de los estudiantes latinos de preparatoria abandonaron la escuela en 1996, comparado con 9.2 y 11 por ciento de los anglos y afroamericanos, respectivamente. Entre las razones de la brecha entre los latinos y los no latinos, citadas en los estudios, se incluyen la limitada educación formal de los padres, una menor experiencia preescolar de los niños latinos en comparación con los anglos y afroamericanos y diferencias lingüísticas y culturales a las que se enfrentan en la escuela. También es importante la creciente proporción de inmigrantes en la población latina. Estas estadísticas se traducen en tasas de menores ingresos y mayor pobreza comparadas con las de los anglos y afroamericanos. El ingreso familiar promedio en familias latinas tradicionalmente era mayor que en las afroamericanas, ahora es más bajo (U.S. Bureau of the Census 1998). Además, la brecha de ingresos está creciendo. A pesar de la presencia de una clase media latina fuerte, casi una de cada cinco familias tenía

ingresos de cincuenta mil dólares o más en 1997, más de una de cada cuatro familias latinas vive en la pobreza. De hecho, para mediados de los años noventa, los hispanos tenían un porcentaje más alto de familias empobrecidas que los anglos y los afroamericanos. El porcentaje de familias latinas que estaban debajo del nivel de pobreza era de 26.4, comparado con 26.1 y 8.6 por ciento de las familias afro y angloamericanas que estaba debajo de ese nivel, respectivamente (U.S. Bureau of the Census 1998).

### *Las tendencias de población en el estado de Wisconsin*

Se pueden ver tendencias similares cuando se estudia la población latina de Wisconsin, que está creciendo y se está concentrando cada vez más en las ciudades. ¿Cómo se comparan las estadísticas nacionales con el condado de Brown y Wisconsin en particular? Según el censo del año 2000, la población total latina en Wisconsin era de casi doscientos mil habitantes (censo 2000 de Estados Unidos). La composición de la población latina es predominantemente mexicana y comprende aproximadamente 62 por ciento del total. La comunidad puertorriqueña comprende 20 por ciento, seguida por el rubro "otra latina" con 16 por ciento. La comunidad cubana comprende sólo 2 por ciento.

La presencia de latinos en Wisconsin no es un fenómeno nuevo; habitan el estado desde principios del siglo pasado. Los grandes intereses agrícolas así como la demanda de trabajadores para los ferrocarriles e industrias de procesamiento de comida trajeron a una gran cantidad de latinos de origen mexicano a Wisconsin. Asimismo, durante los años cincuenta, se contrató a puertorriqueños como trabajadores agrícolas y en las procesadoras de alimentos en las áreas urbanas. Estas migraciones latinas crearon una presencia urbana en Wisconsin desde muy temprano (Taylor 1926; Fenton 1930; Valdés 2000). La migración urbana latina se concentró principalmente en las ciudades más grandes del medio oeste. Mucho se ha escrito sobre el proceso del "establecimiento" de los trabajadores agrícolas latinos y la peculiar combinación urbano-rural de trabajadores mexicanos durante la Gran Depresión y que continuó después de la segunda guerra mundial (Valdés 2000). El fenómeno nuevo es el crecimiento explosivo de latinos en las ciudades medianas de Wisconsin durante los años noventa.

La distribución del espacio de los latinos indica que existe una concentración en la parte sureste del estado que se está difundiendo hacia el noreste. Una segunda concentración se encuentra en el condado de Dane, al centro sur. Con esto se quiere subrayar el hecho de que casi la mitad la población latina en Wisconsin vive en un solo condado. El cuadro 2 revela que en Milwaukee se encuentra 48 por ciento de la población latina del estado; después de este condado, hay una importante disminución en la proporción de latinos. El condado de Racine está en segundo lugar, con 9.7 por ciento de latinos, seguido por los condados de Dane y Kenosha, que ocupan el tercer y cuarto lugar respectivamente, con cerca de 6.2 y 6 por ciento de la población latina residente.

CUADRO 2  
LATINOS EN WISCONSIN

<i>Condado</i>	<i>Origen latino de cualquier raza</i>	<i>%</i>
Milwaukee	44 671	48
Racine	9 034	9.7
Dane	5 744	6.2
Kenosha	5 580	6
Waukesha	5 448	5.8
Walworth	2 017	2.2
Rock County	1 754	1.8
Sheboygan	1 668	1.8
Brown	1 525	1.6
Jefferson	1 160	1.2
Otros	14 631	15.7
Total	93 232	100

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

La estructura por edad de la población latina en Wisconsin refleja su juventud; uno de cada cuatro latinos (25.5 por ciento) tenía 9 o menos años en 1990. Uno de cada cinco (20.8 por ciento) tenía entre 10 y 19 años. Juntos, estos dos grupos de edades comprendían casi la mitad (46.2 por ciento) de la población latina. Los jóvenes adultos en edad fértil (entre 20 y 34 años) comprendían otro 27.7 por ciento del total. La proporción de latinos de la tercera edad es relativamente pequeña, ya que sólo menos de 5 por ciento tiene 60 años o más. La proporción de la población económicamente activa (entre 20 y 59 años) constituye la mitad (48.2 por ciento) en Wisconsin.

Los jóvenes están distribuidos de la manera siguiente. La edad promedio de los latinos era de 21.9 años, más joven que el promedio nacional, de 25.5 años. Mientras que 34.7 por ciento de los latinos en toda la nación tenían menos de 18 años en 1990, 42.2 por ciento eran de menos de 18 años en Wisconsin. Al analizar la edad promedio de latinos en los condados en que éstos eran la mayor parte de la población, Brown tenía la edad promedio más baja (20.3 años) que cualquier condado de Wisconsin (cuadro 3). En Brown 44.3 por ciento de su población latina tenía 18 años o menos. En los condados de Milwaukee y Dane, 42.6 y 36.2 por ciento, respectivamente, tenían 18 años o menos. Tanto Kenosha como Racine tenían importantes proporciones (más de 40 por ciento) de poblaciones latinas de 18 años o menos.

CUADRO 3  
CLASIFICACIÓN POR EDAD DE LA POBLACIÓN LATINA EN WISCONSIN

<i>Edad (años)</i>	<i>Población</i>	<i>%</i>
< 5	12 135	13
5 – 9	11 629	12.5
<i>Subtotal</i>	<i>23 764</i>	<i>25.5</i>
10 – 14	10 310	11.1
15 – 19	9 066	9.7
<i>Subtotal</i>	<i>19 376</i>	<i>20.8</i>
20 – 24	8 948	9.7
25 – 29	8 616	9.2
30 – 34	8 272	8.9
35 – 39	6 445	6.9
40 – 44	4 786	5.1
45 – 49	3 211	3.4
50 – 54	2 496	2.7
55 – 59	2 136	2.3
<i>Subtotal</i>	<i>44 910</i>	<i>48.2</i>
60 – 64	1 782	1.9
65 – 69	1 332	1.4
70 – 74	839	0.9
75 – 79	575	0.6
80 – 84	344	0.4
85 +	272	0.3
<i>Subtotal</i>	<i>5 144</i>	<i>5.5</i>
<b>Total</b>	<b>93 194</b>	<b>100</b>

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

La edad promedio en las ciudades más grandes de Wisconsin refleja la misma distribución de los jóvenes. Las ciudades de Milwaukee y Racine tienen aproximadamente 43.3 por ciento y 43.7 por ciento respectivamente de poblaciones latinas de 18 años o menos. El porcentaje en la ciudad de Green Bay era un sorprendente 45.3. Madison tuvo la menor proporción con sólo 30 por ciento.

Las estadísticas familiares de los latinos en Wisconsin muestran que sus familias tienen un alto porcentaje de hogares de parejas de casadas, y el porcentaje de jefe de familia femenino es relativamente bajo en los hogares mexicanos, cubanos, centro y sudamericanos (véase cuadro 4).

Sin embargo, entre los puertorriqueños es alto (41 por ciento). Las estadísticas económicas del hogar reflejan la tendencia nacional de la pobreza cada vez mayor

CUADRO 4  
CENSO DE POBLACIÓN LATINA, 1990

	<i>Categorías de edad</i>				
	<i>% menor a 18 años</i>	<i>Adultos (en años)</i>	<i>% mayor de 65 años</i>		
Nacional	34.7	25.5	5.2		
Estatad	42.2	21.9	3.6		
Urbano	41.9	21.9	3.5		
Rural	44.4	21.2	4.1		
Condado de Brown	44.3	20.3	2.9		
Condado de Dane	36.2	23.1	2.5		
Condado de Milwaukee	42.6	21.9	3.6		
Condado de Kenosha	43.6	20.9	3.4		
Condado de Racine	42.6	22.2	3.6		
Green Bay	45.3	20	3.4		
Madison	30.4	24	2.7		
Milwaukee	43.3	21.5	3.5		
Racine	43.7	21.3	3.4		
Beloit	50.2	17.9	2.6		
Appleton	43.8	19.6	2.1		
<i>Condado de Brown</i>	<i>Total</i> 1 525	<i>Mexicanos</i> 984 (64.5)	<i>Puertorriqueños</i> 136 (8.9)	<i>Cubanos</i> 40 (2.6)	<i>Otros</i> 365 (24)

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

en los latinos. Los cuadros 5 y 6 indican que las tasas de pobreza para éstos se incrementaron en Wisconsin entre 1980 y 1990, de 19 a 27 por ciento. Además, este incremento se dio para todos los grupos de edad, pero el mayor fue entre los de 18 años o menos, que subió de 22 a 34 por ciento. De este grupo, el porcentaje de niños que viven en la pobreza es excepcionalmente alto; 40 por ciento de los de cinco años o menos (cuadro 6). El porcentaje de latinos de entre 18 y 64 años también se incrementó, de 16 a 22 por ciento. El porcentaje de la población de la tercera edad (65 años o más) que vive en la pobreza también aumentó de 13 a 18 por ciento (cuadro 5).

La migración latina hacia Wisconsin muestra tendencias similares cuando se comparan con las nacionales. Los latinos se caracterizan por tener familias jóvenes y por establecerse cada vez más en zonas urbanas. Las familias latinas que viven debajo de la línea de pobreza en el estado están aumentando. Los asuntos espe-

CUADRO 5  
 CARACTERÍSTICAS FAMILIARES DE LA POBLACIÓN DE ORIGEN HISPANO, WISCONSIN

<i>Características familiares</i>	<i>Mexicanos</i>	<i>Puertorriqueños</i>	<i>Cubanos</i>	<i>Otros</i>
Personas por familia	3.9	3.8	3.2	3.5
Número total de familias	11 396	4 136	303	2 756
Familias con hijos (%)	70	74	61	64
Número	7 993	1 715	184	1 773
% familias dependientes de parejas casadas	68	54	67	69
% familias dependientes de una mujer	26	41	21	25

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

CUADRO 6  
 ÍNDICES DE POBREZA EN LOS LATINOS POR EDAD, WISCONSIN, 1980 Y 1990

	1980 (%)	1990 (%)
Total	19	27
Menos de 18 años	22	34
18 - 64 años	16	22
65 + años	13	18

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

ciales para los latinos en cuanto a la educación y la asistencia médica para los niños se determinan por los datos demográficos. La distribución de los jóvenes hace que haya una inquietud cada vez mayor por las necesidades educacionales de los latinos en los 12 primeros grados. Además, los responsables de la planeación educativa están cada vez más preocupados por la creciente necesidad de educación para adultos de la población latina. Por otra parte, la posibilidad del crecimiento de la población debido a al incremento natural es muy grande entre los latinos, dada la gran proporción de mujeres que están en edad fértil. Otros problemas que pronto serán muy apremiantes son la vivienda y el empleo; el esbozo demográfico anterior indica que estas cuestiones estarán muy presentes ya bien entrado este siglo. En algunos condados, el impacto será más grande que en otros, y en el sureste del estado,

más que cualquier otra región. En Milwaukee, Racine, Madison y comunidades urbanas más chicas, como Sheboygan, Appleton y Green Bay, se verá un incremento de las poblaciones latinas si las tendencias actuales no cambian.

### *Las tendencias de la población en Green Bay*

Las estadísticas demográficas del condado de Brown reafirman la naturaleza urbana de las poblaciones latinas. De los 1 525 latinos que vivían en Brown en 1990, 70 por ciento se concentraba en la ciudad de Green Bay; de hecho, la tasa de crecimiento de la población latina ahí ha sido más rápida que en todo el condado. Entre 1970 y 1980, creció 16 por ciento en esa ciudad y 13.5 por ciento en todo el condado. Durante los años ochenta se duplicó, en tanto que creció dos quintas partes en el condado entero. Esta tendencia continuó a un ritmo acelerado en los años noventa. Para 1997, las cifras de la población latina del área de Green Bay eran de 6 000 a 7 000 (*Green Bay Press Gazette* 1997). Esto sugería una tasa de crecimiento tremenda, que haría de esta población el grupo minoritario con el crecimiento más rápido en el condado. Según el censo del año 2000 eran más de 8 500 personas, es decir, 7.1 por ciento de la población de Green Bay, lo que hacía de los latinos el grupo minoritario más grande de la ciudad. Existe un número importante de trabajadores indocumentados, por lo que no se pueden tener conteos exactos; la diócesis católica calcula que la población latina es de aproximadamente 10 000 personas. La gran mayoría de esta migración latina es de origen mexicano; los puertorriqueños, cubanos y centroamericanos forman una pequeña parte de los latinos en Green Bay, pero que también se hace oír.

La distribución por edad es sorprendentemente joven. En 1990, 45.3 por ciento de la población latina tenía 18 años o menos. A medida que las mujeres sigan llegando a la edad fértil, lo más probable es que esta tendencia continúe debido al aumento natural. La población de la tercera edad en el condado de Brown y en la ciudad de Green Bay constituye sólo 3.4 por ciento (véase cuadro 4). Muchos de los latinos recién llegados son hombres jóvenes solteros, pero hay más familias con jóvenes solteros de ambos sexos que están migrando al condado y, en particular, hacia Green Bay.

Las industrias empacadoras de carne de la ciudad impulsan el crecimiento de la migración latina hacia Green Bay. En la parte norte del medio oeste, este tipo de industria ha sido forzada a hacer recortes o cerrar sus plantas y reubicarse más hacia el sur y el oeste en busca de una mano de obra más barata, para poder seguir siendo competitiva. Tal fue el destino de Iowa Beef Packing, la planta empacadora más grande en Iowa, que se fue hacia Garden City, al oeste de Kansas. Las empacadoras de Green Bay deben competir con productos elaborados en otros lugares a menor costo. Una estrategia industrial ha sido llevar mano de obra más barata hacia Green Bay por medio de contrataciones agresivas en toda la nación, particularmente en California, Oregon, Washington y Texas. La migración latina, atraída por las grandes plantas Packerland Packing y Green Bay Dressed Beef, que operan

las 24 horas del día, ha tenido una marcada presencia en el paisaje urbano de Green Bay desde 1992. Durante los últimos cinco años han aparecido comercios que manejan productos latinos (comida, videos, música, un club nocturno, libros y revistas). Los latinos están participando ahora en el creciente sector económico de servicios, en particular en el plano inferior de ese mercado de trabajo, en donde encuentran empleo en los hoteles, restaurantes y centros comerciales.

La juventud de la población se refleja en la edad de los trabajadores, adultos jóvenes quienes son atraídos por los empleos industriales. Otro indicador es el incremento de los niños en edad escolar. Desde el año escolar 1990-1991, en Green Bay, cada vez se inscriben a la escuela más y más niños latinos. En ese año, los estudiantes latinos eran aproximadamente 1 por ciento de la población estudiantil en el distrito de escuelas públicas de Green Bay. Las estadísticas del año escolar 1999-2000 muestran que éstos ya eran aproximadamente 6 por ciento del total de los alumnos inscritos (Green Bay Area Public School District —Distrito de Escuelas Públicas del Área de Green Bay—, 1999). Sin embargo, al observar en dónde ha aumentado más la inscripción de latinos, ésta se concentra en el área del centro de Green Bay, en particular en la escuelas primarias Danz, Eisenhower, Howe y Nicolet. En Washington Middle School y East High School también ha habido un gran incremento de inscripciones de alumnos latinos; estas escuelas se localizan a cuatro millas del distrito comercial central de Green Bay. Estas tendencias no sólo indican la naturaleza urbana de la actual migración de latinos hacia Green Bay, sino también una ubicación cada vez más grande dentro de la zona de los sectores marginales de la ciudad.

### *La dinámica de la población latina en Green Bay*

A pesar de que la población latina es relativamente pequeña, su complejidad es evidente cuando se analiza su estructura de nacionalidad, de clase y etnia. La gran mayoría de los latinos son de origen mexicano. En un estudio que se realizó en 1999 se entrevistó a 352 latinos de la ciudad de Green Bay. El 74 por ciento dijeron ser de México, 14 por ciento haber nacido en Estados Unidos, 2 por ciento ser de Puerto Rico y 2 por ciento de Honduras; el restante 8 por ciento dijo que provenía de otras regiones de América Latina (Cruz 1999). Casi la mitad (47 por ciento) había vivido en otras partes de Estados Unidos durante más de seis años antes de venir a Green Bay. Éste fue el caso de los encuestados que en su mayoría dijeron haber vivido en Oregon, California, Texas o Washington; algunos, hasta por diez años o más (Cruz 1999). Por otra parte, los migrantes recientes tienen como base la ciudad, lo que significa que venían también de otras ciudades y muchos habían vivido en Estados Unidos durante un tiempo considerable. La gran mayoría de los entrevistados dijeron que llevaban viviendo en Green Bay entre uno y cinco años, y eran hombres (68 por ciento), lo que refleja una desigual proporción de género, inclinada predominantemente hacia hombres jóvenes. Esto es contrario a la mayoría de los estudios realizados sobre la migración latina que muestran un pre-

dominio de migrantes mujeres (Hansen 1981; Browning y De la Cruz *et al.* 1987; Hardy-Fanta 1993; Herzog 1990).

Existe una proporción importante de indocumentados. No se tiene un número exacto disponible cuando se trata con este subgrupo; sin embargo, en el verano en 1996, el SIN realizó una redada en Green Bay Dressed Beef y deportó a más de 70 trabajadores en un día; a la mañana siguiente, se dijo que una cantidad considerable de trabajadores se reportaron enfermos en Packerland (*Green Bay Press Gazette* 1997). Green Bay ofrece trabajos seguros, mejor pagados, a más largo plazo y un ambiente más seguro para las familias que los sectores marginados altamente competitivos y con una alta criminalidad de las áreas metropolitanas más grandes en las costas del este y del oeste. Un 44 por ciento de los encuestados dijo que trabajaban como obreros y 15 por ciento como trabajadores domésticos. Aproximadamente 5.5 por ciento trabajaban en puestos de ventas, de oficinas y administrativos, y 4 por ciento eran profesionistas. Un 78 por ciento de los encuestados dijo tener familia aquí. La importante proporción de centroamericanos, en su mayoría hondureños, y un pequeño grupo de sudamericanos hacen que el condado de Brown sea peculiar. Tienden a buscar trabajo en el sector de servicios, como los hoteles. La mayor parte de los centroamericanos en Green Bay vienen de grandes centros urbanos de Estados Unidos antes de llegar a esta ciudad; muchos tienen cierto grado de educación y capacitación. Una pequeña población de sudamericanos, pero que se hace oír, también ha hecho de Green Bay su hogar. Ellos estudiaron en sus países natales o en las universidades estadounidenses más importantes, y trabajan por su cuenta o son profesionistas.

Entre los latinos existe una diferenciación de clase que se relaciona con la nacionalidad. Los mexicanos, en su mayoría, provienen de un clase trabajadora de bajos ingresos, con poca educación formal, mientras que los centroamericanos vienen, en general, de una clase media más diversa. Sin embargo, los sudamericanos tienen carreras profesionales con grados universitarios. Tanto étnica como racialmente, los sudamericanos tienden a ser más europeos que los mexicanos y los centroamericanos. Estos últimos tienen una mayor influencia africana que los mexicanos, más mestizos. Sin embargo, debido a la creciente diversidad de la población latina, se ha vuelto más difícil mantener estos estereotipos. La diversidad se debe a las distintas olas de migración desde 1992.

Las migraciones latinas más recientes están llegando directamente desde México, principalmente de los estados de Jalisco y Zacatecas. Se ha identificado que las regiones que envían gente en segundo lugar son Guanajuato, Michoacán, Sonora, Chihuahua y Oaxaca; en tercer lugar están Baja California, Sinaloa, la ciudad de México y Veracruz. Es interesante observar que las regiones de donde provienen son las mismas de quienes van hacia los estados del suroeste (Cruz 1998); tal vez estos datos reflejan más la segunda ola de migración mexicana. Los mexicanos que inicialmente eran contratados en el suroeste por las plantas empacadoras de carne a su vez traían a miembros de su familia directamente desde México, lo que refleja este patrón de migración hacia la costa oeste. Existe un tercer flujo migratorio que trae a los indígenas de Chiapas hablantes de maya así como a migrantes

de la ciudad de México. Un último flujo es el de los migrantes de ascendencia mexicana provenientes de Texas, Milwaukee y Chicago. Por eso, a pesar de que la población mexicana es aparentemente homogénea, hay una gran variedad de migraciones, diferencias de clase, raza y entorno geográfico dentro de esta población. Esta realidad hace que la población latina de Green Bay sea bastante compleja.

Los migrantes centroamericanos, a pesar de ser menos en cantidad, están llegando a través de las grandes ciudades de la costa este (Nueva York, Filadelfia y Boston). Muchos están encontrando trabajo en los hoteles y restaurantes del centro y están creando un nicho en el creciente sector terciario de la economía local. En cuanto al mucho menor número de sudamericanos todos vienen de metrópolis de esa región sudamericana y tuvieron formación académica en las grandes ciudades estadounidenses. Con frecuencia trabajan como profesionistas (maestros, ingenieros, administradores, etcétera).

### **La ubicación de los latinos en Green Bay**

No existe ningún vecindario o “barrio” en Green Bay per se, como los que conocemos con ese término en suroeste de Estados Unidos o en las comunidades étnicas de Chicago o Milwaukee. Sin embargo, desde 1992, es cada vez más evidente que en el lado este de Green Bay está surgiendo una comunidad latina tipo “barrio”. Casi la mitad de la población latina (49 por ciento) vive en una sola zona postal localizada en el lado este del distrito comercial central de Green Bay. Lo que encontramos son latinos agrupados en ciertos edificios de departamentos dentro de áreas distintas y particulares del lado este. Para decidir la ubicación de los negocios latinos, se toma en cuenta la proximidad de las agrupaciones residenciales ya existentes.

Una de las indicaciones de la formación de una comunidad es el establecimiento de negocios, cuyos propietarios son latinos, que ofrecen servicios a la población. Antes de 1994, lo primero que se tomaba en cuenta para establecer un negocio eran rentas baratas y encontrar un arrendador que quisiera trabajar con empresarios latinos sin tomar en consideración la ubicación residencial. Estos primeros comercios fueron restaurantes y negocios de comida que daban servicio no sólo a latinos, sino a la población de Green Bay en general. Después de este año, las tiendas pequeñas de todo tipo que ofrecen productos específicos relacionados con determinada cultura están tomando decisiones deliberadas para instalarse cerca de estos agrupamientos residenciales; desde 1995, en Main Street hay una concentración de negocios de latinos a lo largo de tres esquinas. El crecimiento de los comercios latinos ha sido impresionante. En 1994, en Green Bay sólo había cuatro establecimientos cuyos propietarios eran latinos; en cinco años ese número ha crecido a 33. Los negocios van desde servicios de taxi, misceláneas, restaurantes, ropa, video, música, bares y un club nocturno. Una investigación preliminar ha localizado un agrupamiento residencial importante y comercios dentro de un triángulo demarcado por los principales centros que dan empleo a latinos en el lado este: TNT

Pizza Crust, Green Bay Packaging, Green Bay Dresses Beef y Packerland Packing forman la base y el vértice del triángulo. El agrupamiento residencial se está desarrollando en las cercanías de las plantas procesadoras de carne y comida; el que más se parece a lo que llamamos barrio está inmediatamente al suroeste de Packerland Packing, a lo largo de Westminster, Windsor Drive y Kingston Terrace. Junto, hay un *trailer park* al este de Bellevue Street, entre las vías del tren y el Verlin Road. Es en estos dos agrupamientos que se encuentra la concentración más grande de latinos que viven en gran número en edificios de departamentos y casas móviles. Ésta es el área de mayor densidad y en donde el uso activo del espacio público es más evidente.

Un segundo agrupamiento está directamente al este de Packerland Packing a lo largo de Imperial Lane. Ahí hay familias que viven apretadamente en un *trailer park* y también hay grupos de hombres jóvenes que viven juntos en departamentos de una sola recámara ubicados cerca de las plantas empacadoras de carne. Una agrupación residencial de menor importancia se encuentra cerca de Green Bay Dressed Beef, interpuesta a lo largo de University Avenue. Dentro de este triángulo, particularmente a lo largo de las principales arterias como son Main Street y University Avenue, están apareciendo tiendas y restaurantes de especialidades latinas. Específicamente, hay un agrupamiento de establecimientos comerciales cuyos propietarios son latinos (bares, un club nocturno, tiendas de ropa que venden botas y sombreros estilo del oeste y vestidos para primera comunión y quinceañeras, video y tienda de abarrotes) al extremo norte del vértice del triángulo. En las primarias que están dentro, así como la *middle school* e East High School se han inscrito más y más latinos. Los jóvenes van en autobús hacia la *middle school* y la preparatoria desde distintas áreas del distrito escolar de Green Bay para los programas de inglés como segunda lengua (ESL, por sus siglas en inglés). Es en el nivel primaria en donde se deben hacer los cambios de residencia: los niños en edad escolar van a la primaria más cercana a su domicilio.

Una agrupación más pequeña se ubica en el lado oeste de Green Bay. Ahí, los latinos viven en los vecindarios, más integrados étnicamente, de Fort Howard, junto con los indígenas estadounidenses, los asiáticos, los afroamericanos y las comunidades blancas. Los hogares latinos tradicionales (familias con padre y madre) predominan aquí, en contraste con el lado este, en donde la estructura familiar latina es más diversa. Otro pequeño agrupamiento se localiza en el pueblo de Ashwaubenon, un suburbio del suroeste de Green Bay. Los latinos que viven ahí son nómadas en el sentido de que cambian constantemente de trabajo. La mayoría encuentra empleo en el sector servicios, principalmente en hoteles y restaurantes. Los centroamericanos se agrupan por lo general en el lado oeste de Green Bay, lejos de las agrupaciones mexicanas predominantes que están en el lado este.

Los sudamericanos tienden a dispersarse por todo Green Bay y en las comunidades vecinas de De Pere, Ashwaubenon y Bellevue. Por lo general, son profesionistas que estudiaron en las principales universidades de Wisconsin y optaron por quedarse en Estados Unidos. A diferencia de otros grupos latinoamericanos, los sudamericanos no viven en agrupaciones, sino que están diseminados en todo el condado de Brown. Es curioso que estos mismos patrones de residencia que se

encuentran en los mexicanos, centro y sudamericanos de Green Bay parecen réplicas, a escala mucho menor, de los encontrados en las comunidades latinas establecidas en ciudades más grandes como Chicago, Los Ángeles y Houston.

La migración hacia Green Bay puede verse como parte de una mayor tendencia de migración hacia el medio oeste, principalmente mexicana. Existen muchas tendencias que caracterizan el trabajo mexicano y el establecimiento en el medio oeste de finales del siglo XX, como una discreta dispersión ocupacional a pesar de la continua concentración en un rango relativamente estrecho de trabajos mal pagados. La dura caída de la industria pesada desplazó a miles de trabajadores que ya llevaban mucho tiempo establecidos en grandes fábricas sindicalizadas. Algunos encontraron empleos muy bien pagados, pero la mayoría obtuvo trabajos inestables, con sueldos más bajos en pequeñas fábricas, en tiendas y en la industria de servicios como trabajadores domésticos, afanadores, jardineros y empleados de guarderías. Como grupo, los mexicanos padecieron una baja en sus ingresos. En segundo lugar, los patrones intensificaron sus esfuerzos para atraer trabajadores de México, con lo que pronto rebasaron a Texas como fuente de trabajo. Aunque la mayoría provenía de comunidades con una larga historia de vínculos con el medio oeste, también empezaron a llegar desde más al centro y sur de México. Por último, en la reciente llegada al medio oeste hay cada vez más indocumentados, lo que los hace más vulnerables a que los patrones bajen sus salarios, les bloqueen los deseos de sindicalizarse o les disuelvan los sindicatos. El comportamiento capitalista de hoy en día es una reminiscencia del de principios del siglo XX, cuando los patrones bajaban los sueldos a los mexicanos, los dividían y rompían las huelgas en las fundiciones, empacadoras, curtidoras y otros establecimientos. A finales del siglo XX, los patrones se beneficiaban de los trabajadores que eran vulnerables por su estatus legal y por la gran intromisión de agencias gubernamentales, en particular el SIN, para tenerlos bajo control.

La contratación de la mano de obra mexicana es una parte esencial de la reestructuración que de a finales del siglo XX llevaron a cabo las industrias procesadoras de res, cerdo y aves, que se destaca por su propiedad centralizada, cambios en la producción y el proceso laboral y la expansión de mercados para los productos de carne. Para 1994, el medio oeste empacó 51.4 por ciento de la carne de res de la nación y 58.5 por ciento de la carne de cerdo (Valdés 2000). Lo más importante de los cambios en el proceso laboral y de producción incluían eliminar la distinción entre los que cortaban la carne y los que la empacaban, creando así una fuerza de trabajo más “desechable” integrada (cada vez con mayor incremento) por mano de obra mexicana. A medida que los supermercados se fueron mecanizando, delegaron el trabajo realizado tradicionalmente en las tiendas de cortar y preparar la carne para el comprador. En su lugar, se volvieron parte de los procesos manufactureros estandarizados en las nuevas plantas empacadoras, que cortaban y sellaban la carne antes de que llegara al supermercado, eliminando así al carnicero especializado. El nuevo proceso de producción también eliminó la práctica de transportar animales vivos, ya que perdían valor en los largos recorridos debido a que perdían peso, se golpeaban y herían. Las compañías preferían transportar carne

en cajas y cortes especiales sin grasa ni huesos, e introdujeron los alimentos de “valor agregado” que incluían bagre, pollo, tocino precocido, almuerzos de carne preparados, comida congelada y artículos para cocinarse en microondas o listos para hornear empacados. Estos cambios produjeron mejores márgenes de ganancia y precios más estables. Además, las corporaciones cambiaron las operaciones de procesamiento de grandes ciudades en los principales distritos industriales, como el sur de Chicago, el sur de Saint Paul, el de Omaha, hacia ciudades más pequeñas y pueblos cercanos a la producción agrícola.

Estas nuevas modalidades en las industrias de procesamiento alimenticio influyeron y facilitaron el ímpetu inicial del rápido crecimiento de la población latina en el medio oeste y hacia áreas urbanas más pequeñas que anteriormente no tenían población latina importante; en éstas, los latinos están en proceso de formar una comunidad. La manera en que se construye su comunidad y cómo se integra a las demás de Green Bay se ha vuelto una preocupación cada vez más apremiante. La adaptación de los latinos a Green Bay y los problemas inherentes serán temas a discutirse tanto en el sector privado como en el público. Las cuestiones de vivienda, empleo, transporte, así como la necesidad de organizaciones locales latinas y la aparición de líderes latinos locales son cuestiones urgentes cuando se estudian los problemas de la formación de su comunidad en Green Bay. Sus diversas migraciones y su ubicación crean retos adicionales y oportunidades para los servicios de apoyo.

## Los programas de ayuda

En la encuesta 1999-2000 de United Way, se observó que en los 318 programas que ofrecen diversos servicios a la comunidad de Green Bay el alcance para el residente latino es mixto.

CUADRO 7  
PORCENTAJE DE NIÑOS EN LA POBREZA\* POR EDAD, RAZA  
Y ORIGEN LATINO, WISCONSIN, 1990

	<i>Total</i> <i>Menos de 18 (%)</i>	<i>Menos de</i> <i>5 años (%)</i>	<i>5 años (%)</i>	<i>6-11</i> <i>años (%)</i>	<i>12-17</i> <i>años (%)</i>
Toda la población	15	18	16	15	12
Negros	56	62	61	58	47
Indígenas	46	55	53	45	37
Asiáticos	49	55	52	49	39
Latinos	34	40	34	33	28

FUENTE: Censo de población de Estados Unidos, 1990.

\* Basado en la cantidad de personas que viven en el hogar y en el aumento de ésta en 1989, según se informa en el censo citado.

El alcance se determinó por el nivel de conocimiento de los latinos que participaron el programa, el cual se midió con la recopilación de datos sobre los latinos como parte de los beneficiarios de los programas.

El grado de ayuda a los latinos varía según el tipo de programa. Casi 70 por ciento de la asistencia médica en general no proporciona datos acerca de que fueran latinos parte de sus beneficiarios. Los programas dedicados a la vivienda también parecen indicar poca participación latina, ya que aproximadamente 73 por ciento de esas agencias no tienen datos sobre latinos. Cerca de 63 por ciento de los programas dedicados a cuestiones de empleo, y 65 por ciento de los dedicados al apoyo familiar tampoco tienen datos sobre latinos. No existe información sobre latinos en los programas sobre cuestiones de transporte.

En donde hay una mejor compilación de información sobre los latinos es en la educación; ahí 89 por ciento de los programas tienen alguna información sobre los latinos o saben de su participación en sus programas, junto con los de superación juvenil (68 por ciento). Al parecer, los programas sobre cuestiones legales ofrecen servicios a los latinos, ya que 67 por ciento tienen alguna información acerca de esos beneficiarios. Casi todos los programas de ayuda alimenticia tienen por lo menos un participante latino.

Respecto a la educación, los programas de Green Bay han hecho un esfuerzo para dar acomodo al flujo de niños latinos en edad escolar. Su inscripción en las primarias públicas de Green Bay se incrementó de 6 por ciento en 1998 a 7 por ciento en 1999. Dicha inscripción en el distrito de *middle schools* también aumentó de 5 por ciento en 1998 a 6 por ciento en 1999. La matrícula ha permanecido estable en el nivel preparatoria, en donde los latinos constituyen 5 por ciento del estudiantado. Aproximadamente 670 estudiantes hispanohablantes se inscribieron al programa escolar de inglés como segunda lengua (ESL) de Green Bay. Entre los programas para niños en edad preescolar, el programa de enseñanza preescolar especial denominado Green Bay Public Schools Head Start y el Green Bay Public Schools Title I/Pre-Kindergarden (programa escolar de preparación para el último año antes de ingresar al jardín de niños) tuvieron un aumento de participación latina de 11 por ciento ambos en 1998 a 17 y 27 por ciento respectivamente en 1999. Otros programas para niños en edad preescolar incluyen el programa de enseñanza preescolar especial CESA # 7 Head Start (Cooperative Educational Service Agency —Agencia de Apoyo Educativo Conjunto 7—), cuya participación latina es de 5 por ciento, y Encompass Child Care-El primer paso (guardería integral), que actualmente se encarga de catorce niños.

Existen muy pocos programas dedicados a la educación de adultos. Los programas “literacy council classes” (clases del Consejo de Alfabetización) y “tutoring” (asesoría) tienen cada uno 69 por ciento de alumnos latinos, de los cuales casi dos tercios son hombres. En el AIDS Resource Center/Targeted Prevention Education (Centro de Información sobre el Sida para Educación y Prevención) la participación latina es de 4 por ciento. Dada la gran cantidad de trabajadores adultos jóvenes dentro de la población latina, es preocupante la relativa falta de programas dedicados a este subgrupo. Las necesidades educativas de los adultos jóvenes no han sido satisfechas debido a la falta de programas que los ayudarían.

Los programas dedicados a los asuntos laborales tienden a hacer énfasis en cierto tipo de trabajadores, como los discapacitados, los migrantes o los temporales. Los enfocados a la defensa laboral, como colocación, formas de contrataciones, despidos o condiciones de trabajo no existen. Es importante observar que 97 empleados latinos participan en el programa *NEW Curative Rehabilitation Sheltered Industries* (Rehabilitación Curativa del noreste de Wisconsin, de las Industrias Sheltered), que ofrece trabajo a adultos con discapacidades físicas, mentales y sociales. No tenemos información de los *United Migrant Opportunity Services* (Servicios de Oportunidades a los Migrantes Unidos) que indudablemente ofrecen servicios a latinos; sin embargo, el enfoque histórico del programa ha sido atender las necesidades de los trabajadores migrantes agrícolas. Dada la cada vez mayor naturaleza urbana de la población latina, se puede suponer un cambio en el énfasis de los programas ofrecidos por esta agencia estatal.

Los que se dedican a las cuestiones de vivienda también tienen muy poca información sobre la participación latina. Lo que se debe observar es que el *NEW Community Shelter* (Albergue de la Comunidad del noreste de Wisconsin) informa que 10 por ciento de sus usuarios son latinos. Esto debe reflejar las nuevas olas de latinos que llegan directamente de México sin que tengan aquí familia o contactos, por lo que requieren de una vivienda temporal. Una vez más, los programas que dan información sobre los derechos de los arrendadores y la adquisición de una vivienda económica alarmantemente no aparecen en este grupo de datos.

Los programas que ofrecen servicio de transporte son pocos en la ciudad, y ninguno tiene información acerca de los usuarios latinos. La vivienda y el transporte son asuntos importantes para los latinos de Green Bay. Se puede concluir a partir de este estudio que para los recién llegados encontrar una vivienda económica es un reto, así como tener acceso a los centros de empleo, educación, salud y recreación.

Los programas dedicados a la asistencia médica en general se pueden dividir en los que se enfocan a las enfermedades y su prevención, y los que se enfocan en la salud mental. El número de programas dedicados a asuntos de salud que informan tener participación de latinos es bajo; sin embargo, han tenido un aumento drástico de estos beneficiarios (cuadro 8).

La División de Enfermedades Transmisibles del Departamento de Salud del Condado de Brown informó 11 por ciento de participación latina en 1998, y aumentó a 15 por ciento en 1999; 4ª División de Salud Materno-infantil registró incrementos similares. La Clínica Comunitaria del Noreste de Wisconsin (*NEW Community Clinic*) tenía 7 por ciento de beneficiarios latinos en 1994, y 16 por ciento en 1998. El Programa de Iniciación Artística del Centro de Orientación Renaissance tenía 18 por ciento de participación latina en 1996-1997, lo que se incrementó a 33 por ciento en 1998 y a 50 por ciento en 1999; el Centro de Información sobre el Sida, división Pruebas de VIH informó que tenía 14 por ciento; su división Manejo de Casos tuvo 5 por ciento de participación latina.

El programa Abuso de Alcohol y Otras Drogas (*Alcohol and Other Drug Abuse, AODA*) de la Sociedad Humanitaria de Brown County (*Brown County Humane Society, BCHS*) tenía 14 por ciento de usuarios latinos. La mayoría de los usuarios

CUADRO 8  
PROGRAMAS DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS

<i>Programa</i>	<i>No.</i>	<i>Servicios, información dada</i>	<i>No.</i>	<i>Servicios, no se dio información</i>	<i>No.</i>	<i>No hay información</i>	<i>Total</i>
Cuidado de la salud en gral.	16	28.6	1	1.8	3	69.6	56
Educación	33	89.2	—		4	10.8	37
Empleo	3	37.5	—		5	62.5	8
Superación juvenil	12	54.5	3	13.6	7	31.8	22
Legal	4	66.7	—		2	33.3	6
Guardería	3	42.9	—		4	57.1	7
Despensa	2	66.7	1	33.3	—		3
Vivienda	2	18.2	1	9.1	8	72.7	11
Transporte	—		—		1	100	1
Servicios diversos	17	36.2	8	17	2	46.8	47
					2		
Otros	4	11.1	2	5.6	3	83.3	36
					—		
Apoyo familiar	12	27.9	3	7	2	65.1	43
					8		
Adultos mayores	—		—		4	100	41
					1		

FUENTE: Encuesta de salida del United Way Program, 1999-2000.

de este grupo eran hombres inscritos en programas dedicados a la salud mental (en el programa AODA hay 94 por ciento de hombres, en BCHS Salud Mental, 63 por ciento, y en el American Foundation Counseling Service hay 67 por ciento).

Los servicios de apoyo familiar (programas cuya meta principal es facilitar la relación familiar e intervenir en caso necesario) que informan sobre participación latina tienden a atraer mujeres. Por ejemplo, Protección Infantil (Child Protective Services-Intake) de la BCHS recibió 162 solicitudes de usuarios latinos, de los cuales 67 por ciento eran mujeres; Ayuda Económica de la BCHS (Economic Support) recibió 243 solicitudes latinas, de las cuales 83 por ciento eran de mujeres; lo mismo pasa en Conciliación (Mediation) de la BCHS, que recibió 77 solicitudes latinas que 75 eran de mujeres. Pero es importante observar que aproximadamente 65 por ciento de los programas de ayuda familiar no recaban información sobre latinos.

Los programas de guardería (*child day care*) son de gran importancia debido a la naturaleza juvenil de la población latina de Green Bay. Muy pocos contestaron las preguntas del estudio, y de los que lo hicieron, sólo tres tenían alguna información

acerca de los latinos. El Salvation Army Camp Hope Program (Programa Campamento Esperanza del Ejército de Salvación) informó que 5 por ciento de los niños participantes eran latinos; Guardería Integral (Encompass Child Care) tuvo un aumento estable de niños latinos, que empezó con 1 por ciento en 1997 y llegó a 6 por ciento en 1999. El programa Del Nacimiento hasta los Tres Años (Birth to Three) de la BCHS recibió 81 solicitudes de usuarios latinos, de los cuales 72 eran hombres.

En otros programas de ayuda familiar en general que ofrecieron más de uno de los servicios ya mencionados, como el de Desastres de la Cruz Roja, hay 12 por ciento de usuarios latinos. Servicios Familiares del Noreste de Wisconsin (Family Services NE Wisconsin) y el Centro contra Crisis y por Familias Saludables (Crisis Center and Healthy Families) reportaron 6 y 7 por ciento de usuarios latinos. El Centro contra la Violencia Familiar Casa Dorada (Family Violence Center-Golden House) informó que 9 por ciento de sus usuarios eran latinos. El Programa de Ayuda a Presos/Autoayuda de Wisconsin (Self-Help of Wisconsin/Prison Support Program) reportó 10 por ciento de participación latina. Despensa de Paul (Paul's Food Pantry) reportó que 13 por ciento de sus usuarios eran latinos. Algunos de estos programas ofrecen servicios a latinos que no viven en Green Bay o en el condado de Brown, pero es importante señalar los porcentajes relativamente altos de participación, según la población latina local.

En comparación, los programas jurídicos tienen muchas solicitudes de ayuda por parte de latinos. Por ejemplo, Servicios Jurídicos del Noreste de Wisconsin (Legal Services of NE Wisconsin) tiene registrados a 108 solicitantes. Servicios para Adolescentes/Corte Juvenil de la BCHS reportó 154 solicitudes de usuarios latinos, de los cuales 67 por ciento eran hombres. Es difícil evaluar por qué se reciben más solicitudes de latinos que, como ya se dijo, la mayoría son hombres. Esto puede reflejar la importante población masculina juvenil que constituye un gran segmento de la fuerza de trabajo latina en el área.

La participación en las organizaciones comunitarias está creciendo. La parroquia de Saint Willebrod reportó 318 familias o 1 176 miembros. El Programa Blockbuster del Consejo de Investigación sobre la Familia de Fort Howard y el Vecindario Jefferson (Fort Howard/Jefferson Neighborhood FRC-Family Research Council Blockbuster Program) reportó 6 por ciento de usuarios latinos. La ubicación de los residentes latinos en la ciudad y la de los diversos programas que ofrecen ayuda a la comunidad hacen surgir el problema de la accesibilidad; ésta es una de las claves para el éxito o fracaso de los programas en su alcance y apoyo a los latinos del área. La ubicación de los servicios comunitarios afecta el acceso al servicio y su efectividad para la población a la cual pretenden llegar.

## **La ubicación de los programas de servicios de ayuda en Green Bay**

La ubicación de los diversos programas comunitarios revela un patrón de ubicación mixto. Algunos servicios se llevan a cabo directamente en los hogares de los usuarios. El sistema de ayuda a domicilio requiere de una escala diferente en la cual se

pueda comparar el patrón de ubicación residencial de los latinos. La ubicación, definida aquí por los códigos postales, nos daría una escala que oculta este tipo de centros de apoyo. La mayoría de los programas tienen mecanismos de alcance que necesitan personas en busca de ayuda para llegar al centro de apoyo. Por lo tanto, nos estaremos enfocando en la gran mayoría de los programas de centros de apoyo en que se ubican los servicios, como se indica en el código postal. Estos programas de servicio requieren que el solicitante se dirija hacia un lugar determinado, en oposición al servicio a domicilio que apoya al usuario en su casa. El acceso a los servicios se mide dependiendo donde se encuentren los programas con una sola ubicación en el código postal 54302, donde vive la gran mayoría de los latinos. Para los propósitos de este estudio, consideramos este código postal como el área de enfoque.

Los programas dedicados al empleo, la vivienda y el transporte se encuentran localizados fuera del área de enfoque. Esto no es lo conveniente, según la comunidad que se está formando en el lado este de Green Bay. La concentración residencial parece estar respondiendo al ingreso a un nicho económico en Green Bay, concretamente, el procesamiento de comida cuyas plantas se ubican en el lado este. Diversificar las oportunidades de empleo y conseguir vivienda son cuestiones importantes para el apoyo a los latinos. Sin programas adecuados de vivienda y transporte, los problemas de distribución y accesibilidad de vivienda surgirán en esta parte de la ciudad. La información sobre empleo y vivienda se basa en redes informales que facilitan la aparición de enclaves de latinos. Esta estrategia entre ellos refleja la falta de programas en una sola ubicación que traten estos problemas dentro del área de enfoque.

Los programas de asistencia médica que informaron tener usuarios latinos también se ubican en su mayoría fuera de dicha área. A excepción de la Clínica Comunitaria del Noreste de Wisconsin (NEW Community Clinic) y Planificación Familiar (Planned Parenthood), la gran mayoría de los programas de salud que informaron tener usuarios latinos están fuera del área de enfoque. Como era de esperarse, los programas educacionales son los más sensibles a la ubicación. La mayor parte están en las escuelas dentro de los vecindarios. Los programas de superación y recreación juvenil son de difícil acceso debido a que su alcance es a domicilio. No obstante, los programas de una sola ubicación, como el Club Chicos y Chicas (Boys and Girls Club) tienen buen alcance en su área. Pero los programas de educación para adultos, con una sola ubicación, están fuera del área de enfoque.

Lo mismo para los servicios de guardería que informaron tener participación latina. Existen dos programas que operan en el área de enfoque. Debe observarse que Guardería Integral (Encompass Child Care) tiene una sola instalación en el área de enfoque y una lista de espera de 64 niños. Los programas de Apoyo Familiar (*family support*) que se ofrecen en el condado de Brown no tienen una ubicación especial a la cual asistir. Puesto que son a domicilio, es difícil la evaluación en esta escala geográfica; sin embargo, por la jurisdicción legal, se puede suponer que es en el área de enfoque. Las agencias no gubernamentales que dan apoyo familiar a través de sus diversos programas con un sola ubicación no tienen un programa que

ofrezca servicios en dicha área. Las únicas excepciones son el Centro contra la Violencia Familiar Casa Dorada, Servicios Jurídicos del Noreste de Wisconsin-Programa de Defensa contra la Violencia Doméstica y Despensa de Paul, programas que ofrecen múltiples servicios, informan tener usuarios latinos y que operan en todo el condado de Brown. El área de enfoque está bien cubierta por todos ellos.

## **Los retos para la formación de la comunidad**

La reestructuración de la industria empacadora de carne redujo los salarios y las prestaciones y el trabajo se hizo más pesado, lo cual convirtió a esta industria en la “más peligrosa” del país. Los trabajadores anglos renunciaron porque el trabajo ya no ofrecía la ilusión o las comodidades del estilo de vida de la clase media al que se habían acostumbrado. Los patrones encontraron sustitutos principalmente entre los mexicanos, junto con un número menor de trabajadores latinos de otras nacionalidades y asiáticos, a quienes contrataron inicialmente a través de agentes y contratistas de empleo que operaban en todo Estados Unidos y cada vez más dentro del propio México. El caso de la industria empacadora de carne desafía las interpretaciones populares respecto a que la transformación de la economía mundial tendrá como resultado la destrucción de la industria del medio oeste, que no puede competir con las empresas que se van a regiones del mundo en vías de desarrollo, en donde la mano de obra es más barata. Asimismo, desafía aquellos análisis posmodernos que describen una fragmentación de la producción y el final de los métodos de producción fordistas. Muchas de las características del fordismo se pueden aplicar de mejor manera en la industria de la transformación de carne, particularmente en una mayor concentración de la propiedad, la producción en fábricas más grandes y la creciente mecanización del proceso de trabajo, que eliminó la antigua división entre los empacadores y los carniceros. Es dentro de este contexto que podemos entender la migración latina hacia Green Bay durante los años noventa.

A medida que crece la migración, los responsables de la planeación y los gobernantes no saben qué hacer, ni tampoco hacia dónde dirigirse. En la confusión creada por los rápidos cambios que se dan en Green Bay, los problemas de planeación surgen y se vuelven complejos. Los recientes arribos de latinos varían mucho, no sólo en cuanto al país de origen sino, principalmente, en términos de estatus económico y legal. Los más acomodados se integran fácilmente, pero es probable que los pobres no lo hagan en absoluto. Existe una tendencia equivocada en tratar a los latinos como si fueran un grupo homogéneo. Los recién llegados son distintos de los que ya llevan mucho tiempo viviendo en el lugar. Los nuevos, aunque vengan del mismo país que los ya establecidos, se enfrentan a muchos obstáculos; quizá la lengua sea el más obvio. Los problemas de la lengua crean una de las barreras para acceder a información sobre una gran cantidad de servicios que se necesitan. La clase social y la geografía, ya sea que los recién llegados provengan de grandes áreas urbanas o pequeños pueblos rurales, también juega un papel importante en la accesibilidad a la información sobre servicios. La cantidad de tiempo

que hayan estado en Estados Unidos antes de llegar a Green Bay es también un factor importante. La forma en que se dan a conocer los servicios, si es que los latinos se sienten a gusto con ellos y la forma en que se brinda la ayuda, son asuntos importantes en el abasto de servicios necesarios a los latinos del área.

Por otra parte, los inmigrantes traen su propia cultura y costumbres, lo que moldea sus preferencias, como la densidad dentro de las unidades habitacionales y el uso social del espacio exterior y público. Esto puede crear conflicto con las políticas de fraccionamiento y uso de suelo. La nueva y diversa migración hacia Green Bay presenta un desafío para los responsables de la planeación y los gobernantes. Desde hace tiempo, dichos responsables han tenido que tratar con los problemas asociados con el crecimiento, soluciones físicas y desarrollo económico. A medida que los responsables de la planeación se interesen más por la diversidad de edad, género, estatus familiar, tamaño e integración de la familia y origen étnico, podrán proporcionar información al público para distribuirla en foros donde pueda ser discutida y, más importante aun, pueda desarrollarse en diseños y modelos que ayuden a la gente a comprender a la comunidad como es y en lo que se puede convertir. Con el tiempo, los latinos empezarán a formar una comunidad que demandará más planeación y regulaciones, y menos sacrificio por parte de los trabajadores pobres. En 1997, un grupo de profesionistas latinos de Green Bay formaron Latinos Unidos (LUS) de Green Bay, para hacer frente al vacío político ofreciendo ayuda a esta diversa población latina. Desde entonces, muchas organizaciones han aparecido en toda la región. Quizá lo más importante es que ha empezado a haber más comunicación entre los latinos que viven en el área. La aparición de un periódico quincenal, dirigido a la comunidad latina, que empezó a circular en 1999, es un acontecimiento importante en la formación de una comunidad y una identidad entre los latinos del área.

Actualmente, los responsables de la planeación en Green Bay están haciendo énfasis en volver a desarrollar y revitalizar el centro. Es ahí, en los vecindarios adyacentes al distrito Comercial Central, en donde se puede estar gestando una comunidad latina. Dichos responsables tienen que estar más conscientes de las tendencias económicas en la industria empacadora de comida y de los empleos menos remunerados del sector servicios, que son el mecanismo que impulsa la migración latina hacia Green Bay. Además, los responsables de la planeación deberían prestar más atención a las realidades de una comunidad latina emergente. Se debe hacer una planeación estratégica tomando en cuenta las complejidades de la población latina. El grupo de mayor estatus y mucho menor tamaño se integrará o ya se integró a la corriente dominante. De lo que se tienen que preocupar los responsables de la planeación es de la inmensa mayoría de los trabajadores pobres, para los cuales se deberían hacer planeaciones más equitativas y empezar seriamente a pensar en ayudar a las poblaciones no privilegiadas de Green Bay. Con esta entrada importante de latinos, está surgiendo la evidencia de una comunidad en ciernes ubicada en tres distintas áreas; la que está alrededor de las principales plantas procesadoras de comida y de carne, en el lado este del centro de la ciudad, es el área más desarrollada hasta ahora. Tal vez la necesidad más urgente es hacer un puente para acortar la

brecha de la lengua. La diversidad y dificultades de la población latina se añaden a los retos de analizar la formación del espacio residencial y comunitario.

Existe evidencia de que los patrones del asentamiento urbano latino son réplicas de ciudades mucho más grandes con mayor población latina. Los centroamericanos se están ubicando fuera del agrupamiento residencial mexicano que es más grande, y los sudamericanos están dispersados en toda el área metropolitana de Green Bay. Los responsables de la planeación y los gobernantes que tratan los problemas de crecimiento deben estar conscientes de la naturaleza del crecimiento latino. A medida que empiezan a formar una comunidad, a volverse una fuerza económica y a organizarse políticamente, los responsables de la planeación deben estar más atentos a los temas de igualdad e incorporarlos en sus planes estratégicos para el nuevo desarrollo del centro, la vivienda, el transporte, los servicios sociales y educativos.

Los diversos programas dedicados a ayudar a la comunidad se presentan con estos retos, pero también con una gran oportunidad de desarrollar programas que aproveche la comunidad latina en esta área, conforme la población siga creciendo. La accesibilidad es un asunto importante que implica no sólo romper la barrera de la lengua sino también la geográfica. Para facilitar el desarrollo comunitario es vital que muchos de los programas que se ofrecen tengan identificado el lado este como área de enfoque al momento de ser diseñados. No es suficiente desarrollar programas para latinos si no se toma en cuenta la importancia del desarrollo del lugar y de la comunidad.

CUADRO 9  
PROGRAMAS SELECCIONADOS Y PORCENTAJES DE BENEFICIARIOS LATINOS

<i>Programa</i>	<i>Año</i>					
	1993	1994	1996	1997	1998	1999
Departamento de Salud del Condado de Brown/ Enfermedades transmisibles					11	15
Departamento de Salud del Condado de Brown/ Salud materno-infantil					11	15
Clínica Comunitaria NEW		7			16	
Clínica Comunitaria NEW, Cuidado de la salud y Atención a personas sin hogar	9			16	13	
Clínica Comunitaria NEW, WIC		6				18
Centro de Asesoría Renaissance/ Programa Art Ventures			18	18	33	50

Fuente: Encuesta de salida del United Way Program, 1999-2000.

## Fuentes

ACUÑA, RODOLFO

2000 *Occupied America: A History of Chicanos*. 4a. ed. Nueva York: Harper & Row.

BARGER, W.K. y ERNESTO REZA

1994 *The Farm Labor Movement in the Midwest*. University of Texas Press.

BROWNING, HARLEY L. y DE LA CRUZ *et al.*

1987 *Mexican Immigrants and Mexican Americans: An Evolving Relation*. Austin: Center for Mexican American Studies, University of Texas.

CRUZ, MARCELO

1996 “Latino Immigration in Green Bay, Wisconsin: A Comparative View”, informe para el Institute of Race and Ethnicity, University of Wisconsin System, 14 de junio.

1998 “The Latino Migration to Green Bay, Wisconsin in the 1990s”, *Geographic Bulletin* 40 no. 2 (noviembre).

1999 “Immigration Study in Green Bay, Wisconsin” (proyecto de investigación).

2000 “Latinos and Community Support Programs in the Green Bay Local Area”, informe para United Way of Brown County Community Planning and Action Division, Diversity Sub-Committee (mayo).

FENTON, AGNES M.

1930 “The Mexicans of the City of Milwaukee—Wisconsin”. Milwaukee: YMCA e International Institute.

GREEN BAY AREA PUBLIC SCHOOL DISTRICT

1999 *Ethnic Report Accumulative* (17 de septiembre).

HANSEN, NILES

1981 *The Border Economy: Regional Development in the Southwest*. Austin: University of Texas Press.

HARDY-FANTA, CAROL

1993 *Latina Politics, Latino Politics: Gender, Culture, and Political Participation in Boston*. Boston: Temple University Press.

HAVERLUK, TERENCE

1997 “The Changing Geography of U.S. Hispanics 1850 to 1990”, *Journal of Geography* 96 (mayo-junio).

HERZOG, LAWRENCE

1990 *Where North Meets South: Cities, Space, and Politics on the US-Mexico Border*. University of Texas Press.

HILL, GEORGE W.

1948 "Texas-Mexican Migratory Agricultural Workers in Wisconsin", *Wisconsin Agricultural Experiment Station Bulletin* no. 6 (Madison).

GREEN BAY PRESS GAZETTE

1996 20 y 30 de agosto de 1996, 3(B); 1997.

SLESINGER, DORIS P., PILAR A. PARRA y NANCY J. KANASKIE

1986 "Hispanics in Wisconsin, 1980", *Population Notes* 18 (septiembre).

SMITH, MICHAEL M.

1981 "Beyond the Borderlands: Mexican Labor in the Central Plains, 1900-1930", *Great Plains Quarterly* I (otoño).

STOCKING, BEN y EDWIN GARCIA

1998 "Middle America Grapples with an Influx of Latinos", *San Jose Mercury News*, 17 de agosto.

TAYLOR, PAUL

1926 "Mexicans in Milwaukee, Wisconsin". Berkeley: Bancroft Library, University of California.

UNITED STATES BUREAU OF THE CENSUS

1990 *Population and Household Statistics 1980 and 1990*. Washington, D.C.: Department of Commerce.

1998 Current Population Report 1998.

2000 *Census of Population 2000*. Washington, D.C.: Department of Commerce.

VALDÉS, DIONICIO NODÍN

2000 *Barrios norteños: St. Paul and Midwestern Mexican Communities in the Twentieth Century*. University of Texas Press.